

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 338 endelig udg.
Bruxelles, den 22.07.1994

94/0144 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EU, EKSF, Euratom)

om ændring af finansforordningen af 21. december 1977
vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Ved Rådets og Parlamentets afgørelse om fjerde rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstrationsaktioner blev der indført et nyt konkurrencemæssigt koncept for Det Fælles Forskningscenter (FFC), som er nærmere præciseret i en ensidig erklæring fra Rådet om FFC's rolle.

I øvrigt er FFC's deltagelse i de specifikke FTU-programmer på et konkurrencemæssigt grundlag defineret i udkastet til Rådets afgørelse om reglerne for virksomhedernes, forskningscentrenes og universiteternes deltagelse i de specifikke FTU-programmer, som Rådet (forskningsministrene) vedtog en fælles holdning om den 27. juni 1994.

Dette nye koncept betyder, at FFC efterhånden skal konkurrere med andre nationale og internationale forskningscentre og laboratorier og på et konkurrencemæssigt grundlag tjene til finansieringen af en del af sine aktiviteter.

I fjerde rammeprogram tildeles FFC bevillinger til gennemførelse af direkte aktioner, som dels består i F&U-programmer, dels de nødvendige videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter for gennemførelsen af Fællesskabets politikker, som kræver, at FFC er upartisk og uafhængigt.

I fjerde rammeprogram er det ligeledes fastsat, at FFC lidt efter lidt skal konkurrere om de disponible bevillinger til indirekte foranstaltninger og om videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter af konkurrencemæssig art.

Der er i henhold til fjerde rammeprogram indført en ny type aktioner, som består i støtteaktiviteter af konkurrencemæssig art. Disse videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter er omfattet af et konkurrencemæssigt koncept, for selv om de har til formål at opfylde de behov, der følger af gennemførelsen af Fællesskabets politikker, kræver de ikke, at fællesskabsinstitutionerne er neutrale. De kan derfor lige så vel gennemføres af FFC som af andre forskningsorganer. Aktiviteterne vil blive tildelt på et konkurrencemæssigt grundlag af de generaldirektorater, der har ansvar for de forskellige relevante fællesskabspolitikker.

Som det klart er angivet i Rådets erklæring, vil FFC's aktiviteter fremover være opdelt i følgende tre typer:

- a) institutionel forskning og videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter, der fuldstændigt finansieres over de budgetter, der er fastsat i rammeprogrammerne

b) konkurrencemæssige aktiviteter i forbindelse med rammeprogrammet:

- FFC skal i samarbejde med partnere i medlemsstaterne deltage i indkaldelsen af forslag til indirekte foranstaltninger
- FFC skal også deltage i tildelingen af videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter på et konkurrencemæssigt grundlag i henhold til de relevante bestemmelser i finansforordningen

c) konkurrencemæssige aktiviteter af enhver art uden for rammeprogrammet. FFC vil bl.a. inden for rammerne af forskellige fællesskabsaktioner såsom PHARE, TACIS, Udviklingslande osv. på et konkurrencemæssigt grundlag kunne gøre krav på finansiering af gennemførelsen af videnskabeligt og teknisk arbejde. Arbejdet for tredjemands regning vil blive fortsat; det er også et led i denne type aktiviteter.

2. FFC's nye konkurrencemæssige koncept indebærer dybtgående ændringer i de finansielle og budgetmæssige regler vedrørende FFC. Rådet har i øvrigt anmodet Kommissionen om straks efter rammeprogrammets vedtagelse at forelægge det forslag til ændring af de eksisterende regler, således at FFC fra 1. januar 1995, hvor særprogrammerne træder i kraft, rent faktisk vil være i stand til at indføre det nye konkurrencemæssige koncept.

Som Rådet og Parlamentet i øvrigt har mindet om, skal FFC i egenskab af kommissionstjenestegren fortsætte med at spille sin institutionelle rolle såvel inden for rammerne af Fællesskabets forskningspolitik som af de øvrige fællesskabspolitikker. Ændringerne i finansforordningen skal tage hensyn til disse krav og for FFC fastholde en grad af fleksibilitet i dets finansielle forvaltning, som sikrer den samme smidighed og samme effektivitet som de nationale forskningscentre og laboratorier, det skal konkurrere med.

3. Mere konkret består de foreslåede ændringer i følgende:

- a) Ændring af finansforordningens artikel 92 for at tage hensyn til FFC's nye aktiviteter på konkurrencemæssigt grundlag.
- b) Ændring af finansforordningens artikel 95 for at opnå større fleksibilitet med hensyn til overførsler.

Der foreslås en ajourføring af procentsatserne for den oprindelige tildeling af bevillingerne, som udgør en grænse for sådanne overførsler. Med de foreslåede procentsatser på henholdsvis 22 og 6% er det muligt bedre at tage hensyn til det mål, Rådet har fastsat.

I øvrigt foreslås det at fjerne referencen til betalingsbevillinger, som Kommissionen allerede foreslog det i forbindelse med revisionen af finansforordningen i 1990, ikke blot for bevillingerne til forskning, men generelt for

alle betalingsbevillinger inden for de opdelte bevillinger. Af hensyn til en forenkling og rationalisering - men også til effektivitet og en sund forvaltning - havde Kommissionen foreslået selv at træffe afgørelse om alle overførsler mellem betalingsbevillinger inden for de opdelte bevillinger; det blev nemlig præciseret, at "disse overførsler - som ikke har nogen politisk betydning, idet den egentlige betydning af Fællesskabets deltagelse udgøres af forpligtelsesbevillingerne - alene har til formål at tilpasse de nødvendigvis meget omtrentlige overslag til rytmen for den nødvendige cash-flow for at kunne klare de faktiske betalinger. Det syntes derfor overflødigt på grund af langsommeligheden, de uundgåelige frister og omkostningerne i forbindelse med de implicerede procedurer at kræve, at budgetmyndigheden godkendte disse bevillinger".

Denne fremgangsmåde, som Rådet ikke fulgte i forbindelse med revisionen i 1990, er nu blevet bydende nødvendig som følge af FFC's nye aktiviteter.

Det foreslås endvidere, at denne specifikke undtagelse finder anvendelse på personalebevillingerne (ophævelse af afsnit 3); dette er nødvendigt for at sikre betalingen af vederlag til FFC's personale.

- c) Ændring af artikel 96 for at sidestille bevillingerne til aktioner af konkurrence-mæssig karakter med indtægter fra ydelser for tredjemand i henhold til denne artikels stk. 1 og 2.

Der foretages således en selvstændig regnskabsmæssig behandling af disse indtægter, og samtidig sikres en fuldstændig gennemsigtighed, eftersom regnskaberne skal afspejle FFC's forskellige typer af aktiviteter.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EU, EKSF, Euratom)
om ændring af finansforordningen af 21. december 1977
vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78, stk. 9,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 209,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet²,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten³, og

ud fra følgende betragtninger:

Det samråd, der er fastsat i fælleserklæringen af 4. marts 1975 fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen⁴, har fundet sted i et samrådsudvalg;

ved fjerde rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstrationsaktioner (1994-1998)⁵, som blev vedtaget af Europa-Parlamentet og Rådet den 26. april 1994, indførtes et nyt konkurrencemæssigt koncept for Det Fælles Forskningscenter, som bl.a. indebærer, at FFC efterhånden skal konkurrere med andre organer om tildelingen af visse projekter, der finansieres over bevillinger på det almindelige budget, som enten er opført inden for den særlige undersektion, der er omhandlet i artikel 92, stk. 1, i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende det almindelige budget⁶, eller uden for denne, hvorfor det bliver nødvendigt at tilpasse finansforordningen for at tage hensyn til dette konkurrencemæssige koncept;

1 EFT nr. L

2 EFT nr. L

3 EFT nr. L

4 EFT nr. C 89 af 22.4.1975, s. 1.

5 EFT nr. L 126 af 19.5.1994, s. 1.

6 EFT nr. L 356 af 31.12.1977 - senest ændret ved Rådets forordning nr. 610/90 af 13.3.1990 (EFT nr. L 70 af 16.3.1990).

dette nye konkurrencemæssige koncept indebærer ændringer af visse bestemmelser i finansforordningen, således at FFC kan opnå øget fleksibilitet med hensyn til forvaltningen af sine bevillinger for effektivt at tage konkurrencen op med andre lignende centre;

det er i den forbindelse nødvendigt at give Kommissionen større autonomi på dette område til at foretage bevillingsoverførsler, også for personalebevillinger;

de bevillinger, der opnås på konkurrencemæssigt grundlag, bør sidestilles med indtægter fra ydelser for tredjemand for at garantere en fuldstændig gennemsigtighed i regnskaberne for disse foranstaltningers vedkommende -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I finansforordningen foretages følgende ændringer:

1. Artikel 92 ændres således:

a) i stk. 1, andet led, affattes litra a) således:

"a) direkte aktioner, som består i forskningsprogrammer og sonderende forskningsaktiviteter samt videnskabelig og teknisk støtte af institutionel karakter, som gennemføres i Det Fælles Forskningscenters (FFC) anlæg og principielt finansieres fuldstændigt over Fællesskabernes almindelige budget"

b) i stk. 1, andet led, affattes litra b) således:

"b) indirekte aktioner, der består i programmer, som gennemføres ved kontrakter, der skal indgås med tredjemand. FFC kan deltage i disse aktioner på samme grundlag som tredjemand. Disse aktiviteter finansieres principielt delvis over Fællesskabernes almindelige budget (aktioner med omkostningsdeling)"

c) i stk. 1, andet led, affattes litra e) således:

"e) andre aktiviteter af konkurrencemæssig art, der gennemføres af FFC:

- videnskabelige og tekniske støtteaktiviteter i FTU-rammeprogrammerne, som principielt finansieres fuldstændigt over det almindelige budget
- aktiviteter for tredjemands regning."

d) efter stk. 2 indsættes følgende stykke:

"3. Uanset stk. 1 kan FFC modtage bevillinger, der er opført uden for den undersektion, som er omhandlet i dette stykke, inden for rammerne af dets deltagelse på konkurrencemæssigt grundlag i de aktioner, der gennemføres som led i Fællesskabets politikker, og som principielt finansieres fuldstændigt over det almindelige budget."

2. Artikel 95 ændres således:

a) første led affattes således:

"Uanset artikel 26, og medmindre andet er fastsat i dennes stk. 7, kan Kommissionen inden for den særskilte undersektion, jf. artikel 92, overføre bevillinger fra afsnit til afsnit og fra kapitel til kapitel i forbindelse med de aktioner, der er nævnt i artikel 92, stk. 1, litra a)."

b) andet led affattes således:

"Disse overførsler må ikke bevirke, at den oprindelige budgettildeling til hvert af de programmer, der er nævnt i artikel 92, stk. 1, litra a), dog undtaget sonderende forskning, formindskes eller forhøjes med mere end 22% i forpligtelsesbevillinger. De må ikke bevirke, at bevillingerne til "sonderende forskning" i forpligtelsesbevillinger forhøjes med mere end 6% af den oprindelige tildeling til alle ovennævnte programmer."

c) tredje led bortfalder.

d) fjerde led affattes således:

"I forbindelse med artikel 26 betragtes budgetposterne vedrørende de aktioner, der er nævnt i artikel 92, stk. 1, litra b) (hvor FFC's deltagelse er udelukket), c) og d), som kapitler."

3. I artikel 96 indsættes efter stk. 3 følgende stykke:

"4. Bevillingerne til de i artikel 92, stk. 1, litra b), omhandlede aktioner, for så vidt angår FFC's deltagelse på et konkurrencemæssigt grundlag, litra e) og stk. 3 sidestilles med indtægter fra ydelser for tredjemand som anført i ovennævnte stk. 1 og 2."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den gælder fra

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

**Règlement financier applicable au Budget
général des Communautés européennes**

TITRE VII

**DISPOSITIONS PARTICULIERES APPLICABLES AUX CREDITS
DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE**

**TABLEAU SYNOPTIQUE
COMPARANT LE TEXTE ACTUEL AVEC
LE NOUVEAU TEXTE PROPOSE**

8

TEXTE ACTUEL	PROPOSITION DE MODIFICATION	REMARQUES
<p style="text-align: center;">TITRE VII</p> <p style="text-align: center;">DISPOSITIONS PARTICULIERES APPLICABLES AUX CREDITS DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 91</i></p> <p>Les dispositions des titres I à VI et XII s'appliquent aux crédits de recherche et de développement technologique inscrits à la sous-section particulière visée à l'article 92, sauf dérogations prévues au présent titre.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 92</i></p> <p>1. Les crédits relatifs aux activités visées au présent titre sont inscrits dans une sous-section particulière de la partie B de la section de la Commission.</p> <p>Cette sous-section comprend les crédits destinés à la réalisation des objectifs de recherche et de développement technologique par l'exécution des actions suivantes:</p> <p>a) actions directes, qui consistent en des programmes de recherches exécutés dans les établissements du Centre commun de recherche (CCR) et financés en principe intégralement par le budget général des Communautés;</p> <p>b) actions indirectes, qui consistent en des programmes exécutés dans le cadre de contrats à conclure avec des tiers et financés en principe partiellement par le budget général des Communautés (actions à frais partagés);</p> <p>c) actions concertées, qui consistent en des efforts entrepris par la Communauté en vue de coordonner les actions individuelles de recherche qui sont menées dans les États membres et pour lesquelles seules les dépenses ayant un caractère administratif sont financées par le budget général des Communautés;</p>	<p style="text-align: center;">TITRE VII</p> <p style="text-align: center;">DISPOSITIONS PARTICULIERES APPLICABLES AUX CREDITS DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE</p> <p style="text-align: center;">Article 91 (*)</p> <p>Les dispositions des titres I à VI, <u>du titre XI et de la partie III</u> s'appliquent aux crédits de recherche et de développement technologique inscrits à la sous-section particulière visée à l'article 92, sauf dérogations prévues au présent titre.</p> <p style="text-align: center;">Article 92</p> <p>1. inchangé</p> <p style="text-align: center;">inchangé</p> <p>a) actions directes, qui consistent en des programmes de recherche <u>et des activités de recherche exploratoire et de soutien scientifique et technique de nature institutionnelle</u> exécutés dans les établissements du Centre commun de Recherche (CCR) et financés en principe intégralement par le budget général des Communautés;</p> <p>b) actions indirectes, qui consistent en des programmes exécutés dans le cadre de contrats à conclure avec des tiers. <u>Le CCR peut participer à ces actions sur la même base que les tiers. Ces activités sont financées en principe partiellement par le budget général des Communautés</u> (actions à frais partagés);</p> <p>c) inchangé</p>	<p>a) <u>regroupement</u> des actions directes budgétisées dans la sous-section RDT pour le compte du CCR:</p> <ul style="list-style-type: none"> - activités antérieures y inclus recherche exploratoire (ex art. 92 1. e)) - activités nouvelles de soutien S/T de nature institutionnelle <p>b) <u>ajout</u> pour tenir compte de la participation du CCR aux activités AFP du programme-cadre (base concurrentielle).</p>

(*) cf. "1er train" de modification du R.F.

TEXTE ACTUEL	PROPOSITION DE MODIFICATION	REMARQUES
<p>(article 92 - suite)</p> <p>d) participations financières éventuelles de la Communauté à des programmes complémentaires conformément aux dispositions de l'article 130 L du traité CEE, ou à des programmes de recherche et de développement entrepris par plusieurs États membres, y compris la participation aux structures créées pour l'exécution de ces programmes, conformément aux dispositions de l'article 130 M du traité CEE, ou des actions de coopération avec des pays tiers ou des organisations internationales telles que prévues à l'article 130 N du traité CEE, ou la participation aux entreprises communes prévues à l'article 130 O du traité CEE;</p> <p>e) autres activités menées par le CCR, telles que recherche exploratoire, travaux de support scientifique et technique à la Commission, activités pour le compte de tiers.</p> <p>2. L'inscription des crédits de cette sous-section fait apparaître, de façon distincte, les crédits consacrés à la réalisation des actions prévues au «programme-cadre des activités de recherche et de développement technologique (RDT)».</p>	<p>(article 92 - suite)</p> <p>(*)</p> <p>d) participations financières éventuelles de la Communauté à des programmes complémentaires conformément aux dispositions de l'article <u>130 K</u> du traité <u>CE</u> ou à des programmes de recherche et de développement entrepris par plusieurs États membres, y compris la participation aux structures créées pour l'exécution de ces programmes, conformément aux dispositions de l'article <u>130 L</u> du traité <u>CE</u>, ou des actions de coopération avec des pays tiers ou des organisations internationales telles que prévues à l'article <u>130 M</u> du Traité <u>CE</u>, ou la participation aux entreprises communes prévues à l'article <u>130 N</u> du traité <u>CE</u>;</p> <p>e) autres activités <u>de nature concurrentielle</u> menées par le CCR :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>activités de soutien scientifique et technique dans les programmes-cadres RDT, financées en principe intégralement par le budget général;</u> - activités pour le compte de tiers. <p>2. inchangé</p> <p>3. <u>Par dérogation au paragraphe 1, le CCR peut recevoir des crédits inscrits en dehors de la sous-section visée à ce paragraphe dans le cadre de sa participation sur base concurrentielle aux actions mises en oeuvre au titre des politiques communautaires financées, en principe, intégralement par le budget général.</u></p>	<p>(*)</p> <p>actualisation Maastricht</p> <p>e) <u>suppression</u> de la référence aux travaux S/T à la Commission (ancien régime)</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>ajout</u> pour tenir compte des activités de soutien S/T hors AFP dans le programme-cadre (base concurrentielle). - <u>déplacement</u> de la recherche exploratoire à l'art. 92 1.a) <p>3. <u>Ajout</u> pour relever la possibilité pour le CCR de participer (sur base concurrentielle) aux activités de soutien S/T des autres politiques communautaires (hors sous-section RDT du budget).</p>

(*) cf. "1er train" de modification du R.F.

TEXTE ACTUEL	PROPOSITION DE MODIFICATION	REMARQUES
<p style="text-align: center;"><i>Article 93</i></p> <p>1. La nomenclature de la sous-section particulière visée à l'article 92 est établie en fonction de la destination des dépenses telle qu'elle résulte de la réalisation des objectifs de recherche et de développement technologique ou des autres activités visées audit article.</p> <p>Les commentaires appropriés pour chaque subdivision font en outre apparaître:</p> <ul style="list-style-type: none"> — les effectifs autorisés pour l'exercice en cours, — les indications relatives à des programmes complémentaires, à des programmes entrepris par plusieurs États membres, à la coopération avec des pays tiers ou organisations internationales précisant la participation financière éventuelle de la Communauté. <p>2. Toutefois, pour ce qui concerne le Centre commun de recherche, les crédits de personnel sont inscrits de manière distincte dans un seul chapitre.</p>	<p style="text-align: center;">Article 93</p> <p style="text-align: center;">inchangé</p>	
<p style="text-align: center;"><i>Article 94</i></p> <p>À la sous-section particulière visée à l'article 92, sont annexés:</p> <ul style="list-style-type: none"> — un tableau de correspondance comportant la ventilation des crédits ouverts à la sous-section, à la fois par destination et par nature de dépenses, telle que définie dans les modalités d'exécution prévues à l'article 126. <p>Pour les besoins de la gestion, la Commission peut créer des comptes d'affectation correspondant aux moyens de réalisation,</p> <ul style="list-style-type: none"> — un échéancier indicatif des engagements et des paiements, montrant le rythme prévu pour l'utilisation des crédits d'engagement et des crédits de paiement correspondants. L'échéancier est sujet à révision annuelle. 	<p style="text-align: center;">Article 94</p> <p style="text-align: center;">inchangé</p>	

m

TEXTE ACTUEL	PROPOSITION DE MODIFICATION	REMARQUES
<p style="text-align: center;"><i>Article 95</i></p> <p>Par dérogation à l'article 26, la Commission peut procéder, à l'intérieur de la sous-section visée à l'article 92, à des virements de chapitre à chapitre concernant les actions visées à l'article 92 paragraphe 1 point a) et la recherche exploratoire visée à l'article 92 paragraphe 1 point e) pour autant qu'elles relèvent du programme-cadre.</p> <p>Ces virements ne peuvent avoir pour effet d'augmenter ou de diminuer de plus de 15 % en crédits d'engagement et en crédits de paiement la dotation primitive inscrite dans le budget pour chacun des programmes visés à l'article 92 paragraphe 1 point a). Ils ne peuvent avoir pour effet d'augmenter les crédits relatifs à la «recherche exploratoire» de plus de 5% en crédits d'engagement et en crédits de paiement de la dotation primitive inscrite pour l'ensemble des programmes cités ci-dessus.</p> <p>Les crédits de personnel du CCR ne sont pas concernés par cette disposition particulière.</p> <p>Pour l'application de l'article 26, les lignes budgétaires concernant les actions visées à l'article 92 paragraphe 1 points b), c) et d) sont considérées comme des chapitres.</p>	<p style="text-align: center;">Article 95</p> <p>Par dérogation à l'article 26 <u>et sans préjudice du paragraphe 7 de celui-ci</u>, la Commission peut procéder, à l'intérieur de la sous-section visée à l'article 92, à des virements <u>de titre à titre et de chapitre à chapitre</u> concernant <u>les actions visées à l'article 92, paragraphe 1, point a).</u></p> <p>Ces virements ne peuvent avoir pour effet d'augmenter ou de diminuer de plus de <u>22 %</u> en crédits d'engagement <u>xxx</u> la dotation primitive inscrite dans le budget pour chacun des programmes visés à l'article 92 paragraphe 1 point a) <u>hors recherche exploratoire</u>. Ils ne peuvent avoir pour effet d'augmenter les crédits relatifs à la "recherche exploratoire" de plus de <u>6 %</u> en crédits d'engagement <u>xxx</u> de la dotation primitive inscrite pour l'ensemble des programmes cités ci-dessus.</p> <p style="text-align: center;"><u>supprimé</u></p> <p>Pour l'application de l'article 26, les lignes budgétaires concernant les actions visées à l'article 92, paragraphe 1, points b) (<u>excluant la participation du CCR</u>), c) et d) sont considérées comme des chapitres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 1er et 2ème alinéas: adaptation à la nouvelle référence de la recherche exploratoire (art. 92 § 1 a) - mise à jour des pourcentages - suppression de la référence aux crédits de paiement <p>3ème alinéa: suppression pour permettre l'application des alinéas 1 et 2 aux crédits de personnel.</p> <p>4ème alinéa: <u>adaptation</u> suite à la modification de l'art. 92 § 1 b).</p>

12

TEXTE ACTUEL	PROPOSITION DE MODIFICATION	REMARQUES
<p style="text-align: center;"><i>Article 96</i></p> <p>1. La Commission peut effectuer des prestations pour tiers, conformément aux commentaires budgétaires des chapitres et articles concernés.</p> <p>Par dérogation à l'article 5, les recettes y relatives peuvent donner lieu à l'ouverture de crédits supplémentaires:</p> <ul style="list-style-type: none"> — en engagements, à concurrence du montant des remboursements prévus dans les contrats conclus avec les tiers demandeurs, — en paiements, à concurrence des droits constatés de ces remboursements. <p>2. Par dérogation à l'article 7 paragraphe 2, les crédits supplémentaires sont maintenus jusqu'à leur annulation par la voie du compte de gestion.</p> <p>3. Lorsque les dispositions figurant dans les commentaires budgétaires prévoient une procédure de remboursement en faveur du budget général pour certaines catégories de dépenses, ces remboursements sont imputés à l'état des recettes, conformément aux modalités d'exécution, sur les lignes spécifiques ouvertes à cette fin.</p>	<p style="text-align: center;">Article 96</p> <p>1. inchangé</p> <p>2. inchangé</p> <p>3. inchangé</p> <p>4. <u>Les crédits relatifs aux actions visées à l'article 92 paragraphe 1, points b), pour ce qui concerne la participation du CCR sur une base concurrentielle, e) et paragraphe 3 sont assimilés à des recettes provenant des prestations pour tiers prévues aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus.</u></p>	<p>Nouveau paragraphe apportant la flexibilité nécessaire à la gestion de type industriel caractérisée par une part des ressources liées aux aléas du marché.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 97</i></p> <p>1. En matière de passation des marchés, pour le domaine relevant du présent titre, il peut être fixé par les modalités d'exécution prévues à l'article 126 des dispositions particulières relatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> — aux seuils déterminant les conditions de conclusion des marchés, — au fonctionnement et à la détermination de compétence de la commission consultative des achats et marchés. <p>2. Par dérogation à l'article 66 premier alinéa, il peut être procédé à des ventes de matériels scientifiques et techniques sans publication préalable, sur décision de l'ordonnateur, prise après avis de la commission consultative des achats et des marchés.</p>	<p style="text-align: center;">Article 97</p> <p>inchangé</p>	

ISSN 0254-1459

KOM(94) 338 endelig udg.

DOKUMENTER

DA**01 09**

Katalognummer : CB-CO-94-353-DA-C**ISBN 92-77-71937-0**

**Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg**